



příloha č. 5 dohody č.:		<b>JHA-MN-21/2021</b>		POVEZ II (CZ.03.1.52/0.0/0.0/15_021/0000 053)		Jména lektorů:	xxx
<b>Plán výuky</b>							
Zaměstnavatel:		ACP Traductera, a.s.		IČO:	27198286	Místo výuky:	Na Piketě 173, 377 01 Jindřichův Hradec
Název vzdělávací aktivity		<b>IT a řízení kvality v překladatelských službách</b>		<b>Skupina</b>			
PČ	Datum	Počet vyuč. hodin	Od - do	Okruhy plánovaných témat			
1	01.11.21	4	9:00 - 11:00 12:00 - 14:00	Bezpečnost v IT (pohyb v digitálním prostředí) - teorie			
2	02.11.21	6	9:00 - 11:00 12:00 - 16:00	Bezpečnost v IT - praxe			
3	03.11.21	4	9:00 - 11:00 12:00 - 14:00	Informační systém Lidax (struktura interního informačního systému) - teorie			
4	04.11.21	6	9:00 - 11:00 12:00 - 16:00	Informační systém Lidax - praxe			
5	05.11.21	4	9:00 - 11:00 12:00 - 14:00	Sdílené disky, FTP server, nástroje pro práci z domova (FTP účty, rozvržení sdílených disků, využití Skype pro komunikaci a sdílení souborů) - teorie			
6	08.11.21	6	9:00 - 11:00 12:00 - 16:00	Sdílené disky, FTP server, nástroje pro práci z domova - praxe			
7	09.11.21	4	9:00 - 11:00 12:00 - 14:00	Překladové paměti ( tvorba a využívání pamětí CAT nástrojů, kalkulace CAT tabulek)- teorie			
8	10.11.21	6	9:00 - 11:00 12:00 - 16:00	Překladové paměti - praxe			
9	11.11.21	4	9:00 - 11:00 12:00 - 14:00	Across (pohyb v CAT nástroji, sdílení souborů na serveru klienta, kontrola překladu) - teorie			
10	12.11.21	6	9:00 - 11:00 12:00 - 16:00	Across - praxe			
11	15.11.21	4	9:00 - 11:00 12:00 - 14:00	Trados Studio (pohyb v CAT nástroji, tvorba překladových balíčků, kontrola překladu)- teorie			
12	16.11.21	6	9:00 - 11:00 12:00 - 16:00	Trados Studio - praxe			
13	18.11.21	4	9:00 - 11:00 12:00 - 14:00	MemoQ (pohyb v CAT nástroji, zálohování dat, tvorba balíčků, kontrola překladu) - teorie			
14	19.11.21	6	9:00 - 11:00 12:00 - 16:00	MemoQ - praxe			
15	22.11.21	4	9:00 - 11:00 12:00 - 14:00	Nástroje pro kontrolu kvality překladů (X bench, QA checker, QA kontroly v Trados Studio, Across a MemoQ) - teorie			

PČ	Datum	Počet vyuč. hodin	Od - do	Okruhy plánovaných témat
16	23.11.21	6	9:00 - 11:00 12:00 - 16:00	Nástroje pro kontrolu kvality překladů - praxe
17	24.11.21	4	9:00 - 11:00 12:00 - 14:00	Kalkulace ceny překladatelských služeb (CAT slevy, ceníky, evidence slev do IS) - teorie
18	25.11.21	6	9:00 - 11:00 12:00 - 16:00	Kalkulace ceny překladatelských služeb - praxe
19	26.11.21	4	9:00 - 11:00 12:00 - 14:00	Řešení překážek pro akceptování zakázky (nákladovost, výběr dodavatelů, reklamace) - teorie
20	29.11.21	6	9:00 - 11:00 12:00 - 16:00	Řešení překážek pro akceptování zakázky -praxe
21	30.11.21	4	9:00 - 11:00 12:00 - 14:00	Speciální slevy (klientské CAT tabulky, speciální slevy a příplatky) - teorie
22	01.12.21	6	9:00 - 11:00 12:00 - 16:00	Speciální slevy - praxe
23	02.12.21	4	9:00 - 11:00 12:00 - 14:00	Tlumočení (typy tlumočení, problematika, komunikace s tlumočníky, objednávka tlumočnického vybavení) teorie
24	03.12.21	6	9:00 - 11:00 12:00 - 16:00	Tlumočení - praxe
25	06.12.21	4	9:00 - 11:00 12:00 - 14:00	Soudní překlady (komunikace s klientem, notářskou kancelář a soudními překladateli, příjem hotovosti) - teorie
26	07.12.21	6	9:00 - 11:00 12:00 - 16:00	Soudní překlady - praxe
27	08.12.21	4	9:00 - 11:00 12:00 - 14:00	Poskytování překladatelských služeb podle normy ISO 17100 (kompetence a kvalifikace překladatelů, výběr překladatele v IS, externí hodnocení kvality překladatelských služeb) - teorie
28	09.12.21	6	9:00 - 11:00 12:00 - 16:00	Poskytování překladatelských služeb podle normy ISO 17100 - praxe
29	10.12.21	2	9:00 - 11:00	závěrečný pohovor se zaměstnancem xxx
30	10.12.21	2	12:00 - 14:00	závěrečný pohovor se zaměstnancem xxx
31	10.12.21	2	14:00 - 16:00	závěrečný pohovor se zaměstnancem xxx

Vyplňte pouze bílá pole

Datum:	27.10.2021	jméno, příjmení, funkce a podpis oprávněné osoby		(razítko)
Vyřizuje:	xxx	xxx		
Telefon:	xxx			
Email:	<a href="#">xxx</a>			